



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 24.07.1997

KOM(97)393 slutlig

97/0214 (COD)

Förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT

om ändring av beslut 92/481/EEG av den 22 september 1992 om antagande av en handlingsplan för utbytesverksamhet mellan medlemsstaternas förvaltningar i fråga om nationella tjänstemän som medverkar i genomförandet av den gemenskapslagstiftning som krävs för att förverkliga den inre marknaden

(Karolusprogrammet)

(framlagt av Kommissionen)

MOTIVERING

I BAKGRUND

1. Upprinnelsen till det s.k. Karolusprogrammet (handlingsplanen för utbytesverksamhet mellan medlemsstaternas förvaltningar i fråga om nationella tjänstemän som medverkar i genomförandet av den gemenskapslagstiftning som krävs för att förverkliga den inre marknaden) gavs genom kommissionens vitbok om fullbordandet av den inre marknaden, som offentliggjordes 1985¹. Ett av de viktigaste syftena med denna vitbok var nämligen en tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning och ett ömsesidigt erkännande av standarder inom vissa nyckelområden.
2. För att förstärka samarbetet och verka för ett ömsesidigt förtroende mellan de nationella förvaltningarna och därigenom främja en enhetlig tillämpning av gemenskapslagstiftningen på den inre marknads område antog rådet genom sitt beslut 92/481/EEG² denna handlingsplan den 22 september 1992 för en tid av fem år och med verkan från den 1 januari 1993.
3. Sedan dess har gemenskapsinstitutionerna vid flera tillfällen understrukt den betydelse det administrativa samarbetet har för att den inre marknaden skall kunna förverkligas fullt ut. Kommissionen överlämnade den 16 februari 1994 till parlamentet och rådet ett första meddelande³ om utvecklingen av det administrativa samarbetet för att

¹ KOM(85) 310, slutlig, 14.6.1985.

² EGT nr L 286, 1.10.1992.

³ KOM(94) 29, slutlig.

införa tillämpning av gemenskapslagstiftningen inom området för den inre marknaden. Därefter lade kommissionen den 29 januari 1996 fram sin rapport till rådet och parlamentet⁴ med en lägesbeskrivning för detta samarbete. Rådet har å sin sida betonat sin vilja att verka för ett vidare samarbete genom att anta resolutionerna av den 16 juni 1994⁵ och 8 juli 1996⁶ i samma fråga.

4. Karolusprogrammet löper ut i slutet av december 1997. Mot bakgrund av erfarenheterna av hur detta program har fungerat och med beaktande av utvärderingen av resultaten av de utbyten som genomfördes under de två första åren avser kommissionen att inom kort lägga fram ett förslag till parlamentets och rådets beslut om en förlängning av Karolusprogrammet i ändrad och utvidgad form.

Så snart slutsatserna och rekommendationerna i den preliminära utvärderingsrapport som utarbetats av ett oberoende företag⁷, blivit tillgängliga, utarbetade kommissionens tjänster ett arbetsdokument för förberedelsen av ett sådant förslag till parlamentets och rådets beslut om förlängning av Karolusprogrammet i en ny utformning, som utöver de individuella utbildningsverksamheterna, t.ex. utbytet mellan tjänstemän i medlemsstaternas förvaltningar, även omfattar en serie kollektiva utbildningssatsningar som t.ex. genomförandet av:

- allmänna seminarier, som skall organiseras regelbundet i varje medlemsstat på kommissionens initiativ och gälla administrativt samarbete och genomförandet av regelverket för den inre marknaden,
- seminarier för kollektiv utbildning inom vissa sektorer, som är öppna för alla tjänstemän i medlemsstaterna inom de särskilt angivna sektorerna, på initiativ antingen av kommissionen eller av medlemsstaterna,
- nationella seminarier, som medlemsstaterna organiserar uteslutande för sina nationella tjänstemän, men med deltagande av talare från andra medlemsstater och från kommissionen, och
- gemensamma inspektionsbesök.

Dessa olika arrangemang var avsedda att ge möjlighet åt ett större antal personer att delta i programmet till en lägre kostnad per deltagare.

Detta arbetsdokument överlämnades till förvaltningskommittén för Karolusprogrammet i juli 1996. Vid detta första samråd konstaterades det dock att kommittén inte fullständigt delade utvärderarnas åsikter. Kommittén var visserligen beredd att medverka i en process för att anpassa det nuvarande programmet, men den betonade betydelsen av en fortsatt prioritering av utbytesverksamheten inom ett anpassat program. En eventuell anpassning

⁴ KOM(96) 20, slutlig.

⁵ Resolution nr 94/C/179/01 (EGT nr C 179, 1.7.1994, s. 1).

⁶ Resolution nr 96/C/224/02 (EGT nr C 224, 1.8.1996, s. 3).

⁷ Utvärderingsrapporten (dok. XV/567/96), som är alltför omfattande för att bifogas, kan beställas från sekretariatet GD XV.A.1, tel.: 295 74 56/295 75 11, fax: 296 09 50.

av vissa inslag i utbytesverksamhetens uppbyggnad (t.ex. inlednings- och utvärderingsseminarier) fick inte heller leda till att dessa urholkades.

Det föreföll därför vara förhastat att omedelbart lägga fram ett förslag till parlamentets och rådets beslut i syfte att ändra programmet. Ett fördjupat samråd pågår, bl.a. för att fastställa dels graden av centralisering eller decentralisering av förvaltningen av programmet, dels utformningen av seminarierna och prioriterade områden för kollektiva seminarier av detta slag, samt även den budgetmässiga anpassningen och de förfaranden denna leder till.

Att omorienteringen av programmet, så att det öppnas för en serie arrangemang, blivit så komplex har sin förklaring i det stora antal olika områden som berörs (för närvarande 22 prioriterade områden), vilket innebär att lika många olika förvaltningar i varje medlemsstat och hos kommissionen är inblandade.

Med tanke på den tid som krävs för dessa samråd föreslås det att programmet förlängs i sin nuvarande form för att bevara dess kontinuitet under en period av två år, vilket överensstämmer med förvaltningskommitténs önskemål om en övergångsperiod.

En sådan förlängning kan genomföras utan någon ökning av det belopp som beräknades krävas och som infördes i rådets beslut år 1992, eftersom detta belopp inte har förbrukats under de första fem åren.

5. I detta förslag till förlängning av programmet beaktas även följande gemenskapsbeslut om att gemenskapsprogrammen skall öppnas för de associerade länderna i Central- och Östeuropa, för de Efta-stater som är medlemmar i EES och för Cypern:

i) Europeiska rådet i Köpenhamn (juni 1993) beslutade att gemenskapsprogrammen skulle öppnas för deltagande av de associerade länderna i Central- och Östeuropa. Därefter fastställde Europeiska rådet i Essen (december 1994) en strategi för tiden före medlemsskapet som bl.a. omfattar en öppning av gemenskapsprogrammen och utarbetandet av en vitbok om dessa länders förberedelser för att integreras med unionens inre marknad. Gemenskapen har dessutom undertecknat kompletterande protokoll tillsammans med dessa stater om deras deltagande i programmen, eftersom detta ännu inte ingick i Europaavtalen.

ii) I enlighet med målen för Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och de förpliktelser som följer av detta avtal, som är i kraft sedan den 1 januari 1994, skall de avtalsslutande parterna ta de initiativ som krävs för att utveckla, stärka eller utvidga sitt samarbete inom gemenskapens verksamhetsområde, då de finner att detta samarbete kan bidra till förverkligandet av målen för detta avtal eller vara av ömsesidigt intresse.

iii) Beträffande Cypern bekräftade ministerrådet på nytt i sina slutsatser av den 6 mars 1995 "Cyperns förutsättningar för en anslutning till Europeiska unionen och bekräftade Europeiska unionens vilja att innefatta Cypern i sin nästa utvidgningsfas" (jfr punkt III: politiskt sammanhang).

II BESKRIVNING AV PROGRAMMET

Karolusprogrammet riktar sig till alla som deltar i genomförandet av gemenskapslagstiftningen, oavsett om de är anställda inom offentlig (nationell eller regional) förvaltning eller av ett privat organ som tilldelats uppgifter inom ramen för detta genomförande av en sådan förvaltning.

Följande delar ingår i programmet:

- Utbytesverksamhet mellan medlemsstaterna för tjänstemän inom offentlig förvaltning och för anställda inom den privata sektorn som utsetts av de ansvariga förvaltningarna, omfattande utbytestjänstgöring på cirka två månader.
- Ett utbildningsseminarium före utbytestjänstgöringen.
- Ett utvärderingsseminarium vid slutet av utbytestjänstgöringen.

Programmet har följande mål:

- Att främja en relativ homogenitet i metoderna för genomförandet av gemenskapslagstiftningen.
- Att skapa medvetande hos tjänstemännen inom de nationella förvaltningarna om deras arbetes europeiska dimension samt om gemenskapslagstiftningens omfattning och betydelse.
- Att möjliggöra ett givande åsiktsutbyte mellan förvaltningarna i de olika medlemsstaterna om de lämpligaste metoderna för att genomföra gemenskapslagstiftningen.
- Att göra det möjligt för tjänstemän på mellannivå att delta, så att resultatspridningen blir så bred som möjligt.
- Att utnyttja resultaten av utbytesverksamheten så att den eftersträlvade homogeniteten uppnås.

III FÖRSLAGETS POLITISKA, EKONOMISKA, SOCIALA OCH TEKNISKA SAMMANHANG

Arbetet med Karolusprogrammet skall ses i sitt politiska och finansiella sammanhang.

Den analys som kommissionen gjorde under 1996 av den inre marknadens följder och effektivitet⁸ visade på att skapandet av homogenitet i tillämpningen av lagstiftningen från de nationella förvaltningarnas sida fortfarande är en av de viktigaste uppgifterna som måste lösas för att den inre marknaden skall fungera väl.

Kommissionen lade fram meddelanden till parlamentet och rådet den 16 februari 1994⁹ (om utvecklingen av det administrativa samarbetet i fråga om genomförandet av

⁸ KOM(96) 520, slutlig, 30.10.1996.

⁹ KOM(94) 29, slutlig.

gemenskapslagstiftningen inom ramen för den inre marknaden) och den 29 januari 1996¹⁰ (lägesrapport för detta samarbete). Till följd av dessa uppmanade rådet, genom sin resolution av den 16 juni 1994¹¹, kommissionen att bl.a. ta på sig huvudansvaret för den praktiska organisationen av samarbetet mellan de ansvariga förvaltningarna i medlemsstaterna och inom kommissionen samt, genom sin resolution av den 8 juli 1996¹², medlemsstaterna och kommissionen att fortsätta sitt program för uppföljning av läget i fråga om samarbetet mellan förvaltningarna, då det gäller de områden av lagstiftningen som är av vikt för den inre marknadens funktion och som uppräknas i bilagan till rådets resolution av den 16 juni 1994. Detta skulle särskilt ske genom en utbyggnad av gemenskapsåtgärderna för sektorövergripande samarbetsstöd, till vilka bl.a. hör programmet för utbytesverksamhet mellan medlemsstaternas förvaltningar för nationella tjänstemän (Karolus).

Att detta program skall fortsättas har även krävts av medlemsstaternas företrädare i förvaltningskommittén för Karolus. Dessa sätter stort värde på vad programmet har tillfört i fråga om samarbetet mellan förvaltningarna i medlemsstaterna och på vad deltagarnas erfarenheter resulterat i.

Vidare har de associerade länderna i Central- och Östeuropa, medlemsländerna i EFTA/EES samt Cypern vid flera tillfällen uttryckt sitt intresse av att delta i programmet.

Europeiska rådet i Köpenhamn i juni 1993 och i Essen i december 1994 bekräftade att de associerade länderna i Central- och Östeuropa bör bli medlemmar i Europeiska unionen.

Enligt samtliga de Europaavtal och tilläggsprotokoll till dessa som gemenskapen slutit med länderna i Central- och Östeuropa skall dessa länder delta i gemenskapsprogrammen.

Man bör särskilt understryka den betydelse utbildningen av tjänstemän i tillämpning av gemenskapsrätten har i strategin för tiden före medlemsskapet.

Kommissionen lade för sin del den 3 maj 1995 fram en vitbok om förberedelserna för länderna i Central- och Östeuropa inför deras integrering med unionens inre marknad och betonade där betydelsen av att dessa länder kan delta i gemenskapsprogrammen¹³. Bl.a. bör enligt vitboken Karolusprogrammet öppnas för deltagande av de associerade länderna i Central- och Östeuropa.

Vad gäller Cypern har rådet under år 1995 inte endast antagit en tidsplan för medlemskapsförhandlingarna utan också fastställt en strategi för tiden före medlemsskapet, som bl.a. innebär att detta land skall delta i de gemenskapsprogram som är öppna för medlemsstaterna och länder som ansöker om medlemsskap.

¹⁰ KOM(96) 20, slutlig.

¹¹ Resolution nr 94/C/179/01 (EGT nr C 179, 1.7.1994, s. 1).

¹² Resolution nr 96/C 224/02 (EGT nr C 224, 1.8.1996, s. 3).

¹³ KOM(95) 163, slutlig, s. 31.

Man bör därför besluta om att Karolusprogrammet skall utvidgas till dessa länder, varvid givetvis villkoren för deltagande skall fastställas efter förhandlingar enligt kriterierna för Karolus.

IV VARFÖR KRÄVS ÅTGÄRDER PÅ UNIONSnivå?

De eftersträlvade målen kan inte uppnås uteslutande genom åtgärder för administrativt samarbete som vidtas av varje nationell förvaltning för sig. Det är därför helt nödvändigt att befästa de nationella insatserna genom gemensamma åtgärder, så att de nationella tjänstemän som ansvarar för genomförandet av gemenskapslagstiftningen om den inre marknaden kan bli medvetna om gemenskapsdimensionen av deras uppgifter och om nödvändigheten av ett närmare inbördes samarbete för att säkerställa att förvaltningarna är anpassade till de uppgifter de ansvarar för inom ramen för den inre marknaden.

Under dessa omständigheter förefaller ett utbildningsprogram på gemenskapsnivå för nationella tjänstemän som ansvarar för genomförandet av gemenskapslagstiftningen vara en av de lämpligaste åtgärderna för att uppnå det eftersträlvade resultatet.

Vid utvärderingen av programmet tillfrågades tretton förvaltningar som sänt deltagare. Av dessa betecknade nio Karolusprogrammet som mycket bra, två som utmärkt och två som nyttigt. Eftersom tillämpningen av gemenskapsbestämmelserna fortfarande skiljer sig åt i betydande grad mellan medlemsländerna, önskades en fortsättning av programmet efter 1997 (dok. XV/567/96, s. 30, jfr punkt I:4 ovan).

V KOSTNADER OCH FÖRDELAR MED DE VALDA LÖSNINGARNA FÖR DE NÄRMEST BERÖRDA GRUPPERNA

I utvärderingsrapporten från 1996 framhålls att "de potentiella fördelarna med administrativt samarbete är enorma i fråga om besparingar för den europeiska ekonomin, och särskilt för de små och medelstora företagen som drabbas mer än storföretagen av handelshinder. Kostnaderna för ett "icke-Europa" kan värderas till miljarder ecu, och varje minskning av handelshindren är därför av betydande värde". I rapporten understryks också att kostnaderna för programmet är relativt blygsamma i förhållande till resultaten (dok. XV/567/96, s. 56, jfr punkt I:4 ovan).

Bidraget från gemenskapen uppgår i genomsnitt till 9 281 ecu per person, vilket omfattar utbytespraktik under två månader och två seminarier som är en integrerad del av programmet. Detta innebär givetvis en betydande investering, som dock ligger på en helt annan och lägre nivå än de kostnader som skulle kunna orsakas av brist på samarbete.

VI SKÄL TILL ATT ÅTGÄRDERNAS OMFATTNING ANSES RIMLIG I FÖRHÅLLANDE TILL OMFATTNINGEN AV DET PROBLEM SOM MÅSTE LÖSAS

Mot bakgrund av resultaten av utvärderingen och de diskussioner som förts inom kommissionens tjänster och inom förvaltningskommittén anser kommissionen det nödvändigt att — i väntan på att ett ändrat Karolus II-program fastställs — fortsätta programmet i dess nuvarande utformning som bidrar till en väl fungerande inre marknad.

Även om deltagarsiffrorna hittills — i genomsnitt 100 deltagare per år — inte har motsvarat prognoserna (± 300 per år), står det utom allt tvivel för kommissionen att det allmänna intresset för programmet är mycket stort. Det ställs dock inför vissa svårigheter, som är av större omfattning än vad som ursprungligen förutsågs: bristande språkkunskaper hos potentiella deltagare, budgettstramningar och personalnedskärningar på förvaltningarna i medlemsstaterna, vilket i hög grad minskar möjligheterna för deras tjänstemän att delta i ett utbyte av detta slag samt begränsad förmåga att ta emot kandidater på de mest efterfrågade förvaltningarna.

Trots detta kan man konstatera att antalet inlämnade ansökningar stiger stadigt.

VII REDOVISNING AV DE ÅSIKTER SOM FRAMFÖRTS AV TILLFRÅGADE BERÖRDA PARTER

Medlemsstaterna har för sin del uttryckt sitt intresse för detta slag av fördjupat samarbete.

Utvärderingen av Karolusprogrammet har tydligt visat på ett intresse för att fortsätta utbytesprogrammet mellan medlemsstaternas förvaltningar i fråga om nationella tjänstemän som medverkar i genomförandet av gemenskapslagstiftningen på den inre marknadens område. Den har också visat på nödvändigheten av att införa andra verksamheter och att stödja initiativ från medlemsstaternas sida som syftar till att förbättra och förstärka relationerna mellan de förvaltningar i medlemsstaterna som ansvarar för genomförandet av lagstiftningen om den inre marknaden.

Förvaltningskommittén för Karolus finner det viktigt att det beslutas om en övergångsperiod, så att inte det befintliga programmet avbryts under det att formerna för ett utvidgat program fastställs.

VIII MOTIVERING AV VAL AV RÄTTSLIG GRUND

Rättslig grund för det ursprungliga förslaget, som antogs av rådet år 1992¹⁴, är artikel 100a. Denna rättsliga grund är därför giltig även för förslaget om en förlängning av programmet som genomförs inom ramen för förverkligandet av den inre marknaden.

IX VILLKOR FÖR ATT ÅTGÄRDERNA SKALL GENOMFÖRAS PÅ ETT EFFEKTIVT SÄTT

Samordningen och organisationen under genomförandet av detta program sköts i partnerskap mellan kommissionen och medlemsstaterna inom en förvaltningskommitté som består av företrädare för kommissionen och medlemsstaterna.

Liksom tidigare kommer kommissionen att övervaka genomförandet av verksamheten och svara för permanent budgetkontroll. Denna uppföljning bygger på kontroll av deltagande och av utgiftsredovisningar. En rapport om resultaten av utbytesverksamheten överlämnas till medlemsstaterna och berörda kretsar efter varje avslutad serie på 50 utbyten.

¹⁴ Beslut nr 92/481/EEG av den 22 september 1992 (EGT nr L 286, 1.10.1992).

Särskilda villkor för deltagandet för EFTA-stater som är medlemmar i EES och för associerade länder i Central- och Östeuropa

Programmet är öppet för deltagande från associerade länder i Central- och Östeuropa enligt de villkor som fastställs i Europaavtalen eller i de tilläggsprotokoll till associationsavtalen som gäller deltagande i gemenskapsprogrammen när dessa länder har antagit och tillämpar gemenskapens regelverk inom det område det planerade tjänstemannautbytet gäller.

Programmet är öppet för deltagande från EFTA-stater som är medlemmar i EES samt för deltagande av Cypern med stöd av tilläggsanslag enligt samma bestämmelser som de som gäller för EFTA-stater som är medlemmar i EES enligt förfaranden som skall överenskommas med detta land.

Närmare bestämmelser för sådant deltagande skall fastställas vid lämplig tidpunkt av berörda parter.

X HÄNVISNING TILL TILLÄMPLIG PUNKT I KOMMISSIONENS ÅRSPROGRAM

Detta förslag är avsett att ingå som ett led i fullbordandet av den inre marknaden. Det gäller förlängning och ändring av en befintlig rättsakt.

XI FÖLJDER FÖR DEN INRE MARKNADEN

Se punkt V ovan.

PARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT

av den ...

om ändring av beslut 92/481/EEG av den 22 september 1992 om antagande av en handlingsplan för utbytesverksamhet mellan medlemsstaternas förvaltningar i fråga om nationella tjänstemän som medverkar i genomförandet av den gemenskapslagstiftning som krävs för att förverkliga den inre marknaden

(Karolusprogrammet)

(.../.../EG)

**EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT
DETTA BESLUT**

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 100a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag¹,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande²,

med beaktande av regionkommitténs yttrande³,

enligt förfarandet i artikel 189b i fördraget⁴, och

med beaktande av följande:

Karolusprogrammet, som upprättades genom rådets beslut 92/481/EEG av den 22 september 1992, löper ut den 31 december 1997.

Detta program har visat sig betydelsefullt genom att det lett till ett förstärkt samarbete mellan medlemsstaterna som en följd av utbyten av erfarenheter inom området för tillämpningen av den gemenskapslagstiftning som krävs för förverkligandet av den inre marknaden.

Det är lämpligt att besluta om en förlängning av programmet under en tid av två år i väntan på att ett förslag om ett nytt program utarbetats efter fördjupat samråd.

Det är lämpligt att programmet öppnas för deltagande av de associerade länderna i Central- och Östeuropa enligt de villkor som fastställs i Europaavtalen eller i de tilläggsprotokoll till associationsavtalen som gäller deltagande i gemenskapsprogrammen.

Det är lämpligt att programmet öppnas för deltagande från EFTA-stater som är medlemmar i EES samt för deltagande av Cypern med stöd av tilläggsanslag enligt samma bestämmelser som de som gäller för EFTA-stater som är medlemmar i EES enligt

förfaranden som skall överenskommas med detta land. De närmare bestämmelserna för ett sådant deltagande skall fastställas vid lämplig tidpunkt av de berörda parterna.

Denna förlängning kan ske inom ramen för det samlade beräknade bidragsbelopp som ursprungligen föreskrevs i artikel 11 i rådets beslut 92/481/EEG av den 22 september 1992.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådets beslut 92/481/EEG av den 22 september 1992 ändras på följande sätt:

1. Artikel 11.1 skall ersättas med följande:

“1. Programmet skall pågå **under sju år** och verkställas från början av budgetåret 1993.”

Följande artikel 11a skall införas:

“Artikel 11a

Programmet är öppet för deltagande från de associerade länderna i Central- och Östeuropa enligt de villkor som fastställs i Europaavtalen eller i de tilläggsprotokoll till associationsavtalen som gäller deltagande i gemenskapsprogrammen.

Programmet är öppet för deltagande från EFTA-stater, som är medlemmar i EES, samt för deltagande av Cypern med stöd av tilläggsanslag enligt samma bestämmelser som de som gäller för EFTA-stater som är medlemmar i EES enligt förfaranden som skall överenskommas med detta land.

Närmare bestämmelser för sådant deltagande skall fastställas vid lämplig tidpunkt av berörda parter.”

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den ...

FINANSIERINGSÖVERSIKT

1. ÅTGÄRDENS BETECKNING

Förslag till parlamentets och rådets beslut om ändring av beslut 92/481/EEG av den 22 september 1992 om antagande av en handlingsplan för utbytesverksamhet mellan medlemsstaternas förvaltningar i fråga om nationella tjänstemän som medverkar i genomförandet av den gemenskapslagstiftning som krävs för att förverkliga den inre marknaden (Karolusprogrammet).

2. BERÖRDA BUDGETPOSTER

B 5-3000, A 1178 och A 2510.

3. RÄTTSLIG GRUND.

Artikel 100a i Romfördraget.

Rådets beslut 92/481/EEG av den 22 september 1992 (EGT nr L 286, 1.10.1992)

4. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN

4.1 Allmänt mål

1. Att främja en relativ homogenitet i metoderna för genomförandet av gemenskapslagstiftningen.
2. Att skapa medvetande hos tjänstemännen inom de nationella förvaltningarna om deras arbetes europeiska dimension samt om gemenskapslagstiftningens omfattning och betydelse.
3. Att möjliggöra ett givande åsiktsutbyte mellan förvaltningarna i de olika medlemsstaterna om de lämpligaste metoderna för att genomföra gemenskapslagstiftningen.
4. Att göra det möjligt för tjänstemän på mellannivå att delta, så att resultatspridningen blir så bred som möjligt.
5. Att utnyttja resultaten av utbytesverksamheten så att den eftersträlvade homogeniteten uppnås.

6. Att låta medborgare från Cypern och de associerade länderna i Centraleuropa som är kandidatländer till medlemsskap i EU, samt medborgare från de EFTA-stater som är medlemmar i EES, delta i syfte att låta dem bekanta sig med genomförandet av den nödvändiga lagstiftningen för att förverkliga den inre marknaden.

4.2 Period som omfattas av åtgärden och bestämmelser om förnyelse eller förlängning

Karolusprogrammet löper ut i slutet av december 1997. Mot bakgrund av sina erfarenheter av hur detta program har fungerat och med beaktande av utvärderingen av resultaten av de utbyten som genomfördes under de två första åren avser kommissionen att inom kort lägga fram ett förslag till parlamentets och rådets beslut om en förlängning av Karolusprogrammet i ändrad och utvidgad form.

Så snart slutsatserna och rekommendationerna i den preliminära utvärderingsrapport som utarbetats av ett oberoende företag (dok. XV/567/96)ⁱ, blivit tillgängliga, utarbetade kommissionen ett arbetsdokument för förberedelsen av ett sådant parlamentets och rådets beslut om förlängning av Karolus-programmet i en ny utformning, som utöver de individuella utbildningsverksamheterna, t.ex. utbytet mellan tjänstemän i medlemsstaternas förvaltningar, även omfattar en serie kollektiva utbildningssatsningar som t.ex. genomförandet av allmänna seminarier, seminarier för kollektiv utbildning inom vissa sektorer, nationella seminarier, som medlemsstaterna organiserar uteslutande för sina nationella tjänstemän, men med deltagande av talare från andra medlemsstater och från kommissionen, och gemensamma inspektionsbesök.

Dessa olika arrangemang var avsedda att ge möjlighet åt ett större antal personer att delta i programmet till en lägre kostnad per deltagare.

Detta arbetsdokument överlämnades till förvaltningskommittén för Karolusprogrammet i juli 1996. Vid detta första samråd konstaterades det dock att kommittén inte fullständigt delade utvärderarnas åsikter. Kommittén var visserligen beredd att medverka i en process för att anpassa det nuvarande programmet, men den betonade betydelsen av en fortsatt prioritering av utbytesverksamheten inom ett anpassat program. En eventuell anpassning av vissa inslag i utbytesverksamhetens uppbyggnad (t.ex. inlednings- och utvärderingsseminarier) fick inte heller leda till att dessa urholkades.

Det föreföll därför vara förhastat att omedelbart lägga fram ett förslag till parlamentets och rådets beslut i syfte att ändra programmet. Ett fördjupat samråd pågår, bl.a. för att fastställa dels graden av centralisering eller decentralisering av förvaltningen, dels utformningen av seminarierna och prioriterade områden för

ⁱ Utvärderingsrapporten (dok. XV/567/96), som är alltför omfattande för att bifogas, kan beställas från sekretariatet GD XV.A.1, tel.: 295 74 56/295 75 11, fax: 296 09 50.

kollektiva seminarier av detta slag, samt även den budgetmässiga anpassningen och de förfaranden denna skulle leda till.

Att omorienteringen av programmet, så att det öppnas för en serie arrangemang, blivit så komplex har sin förklaring i det stora antal olika områden som berörs (för närvarande 22 prioriterade områden), vilket innebär att lika många olika förvaltningar i varje medlemsstat och i kommissionens tjänster är inblandade.

Med tanke på den tid som krävs för dessa samråd föreslås det att programmet förlängs i sin nuvarande form för att bevara dess kontinuitet under en period av två år, vilket överensstämmer med förvaltningskommitténs önskemål om en övergångsperiod.

En sådan förlängning kan genomföras utan någon ökning av det belopp som beräknades krävas och som infördes i rådets beslut år 1992, eftersom detta belopp inte har förbrukats under de första fem åren.

5. KLASSIFICERING AV UTGIFTER OCH INKOMSTER

5.1 Icke-obligatoriska utgifter

5.2 Differentierade anslag

5.3 Ej tillämplig

6. TYP AV UTGIFTER OCH INKOMSTER

Utgifterna består av resekostnadsersättningar och traktamenten till deltagarna och organisatoriska kostnader samt kostnader för utbildnings- och utvärderingsseminarier.

Initiativet samfinansieras av gemenskapen och förvaltningarna i de berörda medlemsstaterna.

7. BUDGETKONSEKVENSER

7.1 Metod för att beräkna åtgärdens totala kostnad (samband mellan de enskilda kostnaderna och den totala kostnaden)

Genomsnittlig kostnad per deltagare (gemenskapens del): 10 000 ecu. Totalkostnaden bygger på hypotesen att 200 personer kommer att delta i programmet under det första året och troligtvis minst 200 personer under det andra av de två år programmet föreslås förlängas.

7.2 Kostnadernas fördelning mellan åtgärdens olika delar

EG (miljoner ecu i 1996 års penningvärde, löpande priser)

Fördelning Budgetpost	Akkumulerad ställning 1997	1998	1999	Totalt
B 5-3000 - Kostnadsersättningar till deltagarna och ersättning för organisatoriska kostnader till medlemsstaterna	7,7	2	2,5 ⁱⁱ	12,2
Totalt	7,7	2	2,5 ⁱⁱ	12,2

Åtgärder i anknytning till detta program och med samma syften genomförs med finansiering från gemenskapsprogram *samt enligt finansiella protokoll* inom ramen för avtal som ingåtts mellan gemenskapen och tredje land (t.ex. Phare för länderna i Central-europa).

7.3 Driftskostnader för studier, experter osv. som ingår i budgetens del B

EG (miljoner ecu i 1996 års penningvärde, löpande priser)

	1997	1998	1999	Totalt
- Utvärdering av programmet			0,042	0,042
- Sammanträden med experter	0,048	0,048	0,048	0,144
- Konferenser och kongresser				
- Information och publikationer				
Totalt	0,048	0,048	0,090	0,186

ⁱⁱ Detta belopp kommer att ses över och kan komma att öka eller minska beroende på det slutliga deltagarantal som registreras.

7.4 Tidsplan för åtagandebemyndiganden/betalningsbemyndiganden

EG (miljoner ecu i 1996 års penningvärde, löpande priser)

	Akkumulerad ställning 1997	1998	1999	2000	Totalt
Åtagande- bemyndiganden	7,7	2	2,5 ⁱⁱ	-	12,2
Betalnings- bemyndiganden.	3,17	1,2	2	1,3	7,67
Totalt	3,17	1,2	2	1,3	7,67

8. **BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING**

Bestämmelser om bedrägeribekämpning (kontroll, eventuell revision, leverantörsförligheter vid entreprenadavtal) ingår i det bindande avtalet mellan kommissionen och deltagarna i programmet.

9. **ANALYS AV KOSTNADSEFFEKTIVITET**

9.1 Särskilda och kvantifierbara mål. Målgrupp.

Handlingsplanens huvudsyfte är att säkerställa att gemenskapslagstiftningen tillämpas på ett korrekt sätt inom ramen för fullbordandet av den inre marknaden.

Karolusprogrammet riktar sig till alla som deltar i genomförandet av gemenskapslagstiftningen, oavsett om de är anställda inom offentlig (nationell eller regional) förvaltning eller av ett privat organ som tilldelats uppgifter inom ramen för detta genomförande av en sådan förvaltning.

Deltagarantalet kan uppskattas till cirka 200 personer under det första året och troligtvis minst 200 personer under det andra av de två år programmet föreslås förlängas.

9.2 Skäl för åtgärden

De eftersträlvade målen kan inte uppnås uteslutande genom åtgärder för administrativt samarbete som vidtas av varje nationell förvaltning för sig. Det är därför helt nödvändigt att befästa de nationella insatserna genom gemensamma åtgärder, så att de nationella tjänstemän som ansvarar för genomförandet av

ii Detta belopp kommer att ses över och kan komma att öka eller minska beroende på det slutliga deltagarantal som registreras

gemenskapslagstiftningen om den inre marknaden kan bli medvetna om gemenskapsdimensionen av deras uppgifter och om nödvändigheten av ett närmare inbördes samarbete för att säkerställa att förvaltningarna är anpassade till de uppgifter de ansvarar för inom ramen för den inre marknaden.

Under dessa omständigheter förefaller ett utbildningsprogram på gemenskapsnivå för nationella tjänstemän som ansvarar för genomförandet av gemenskapslagstiftningen vara en av de lämpligaste åtgärderna för att uppnå det eftersträvade resultatet.

Alla budgetbehov ligger strikt inom ramen för kommissionens institutionella ansvar att säkerställa att de bestämmelser som fastställs av rådet genomförs på ett tillfredsställande sätt. Varje underlåtelse i detta avseende från kommissionens sida skulle kunna skada den rättsordning som hittills byggts upp.

Åtgärden ingår i GD XV:s budgetplanering.

— *Val av tillvägagångssätt*

Det faktum att kommissionen och förvaltningarna i de berörda medlemsstaterna samfinansierar åtgärden är en garanti för att förvaltningarna är engagerade i syftet med programmet.

* *fördelar i förhållande till möjliga alternativ (komparativa fördelar)*

Ej tillämpligt.

* *analys av eventuella liknande åtgärder på gemenskapsnivå eller nationell nivå*

Programmen Matthaeus för utbildning av tullpersonal och Matthaeus-tax som riktar sig till tjänstemän inom skatteförvaltningarna omfattar liknande åtgärder på gemenskapsnivå, dvs. utbyten under kortare tid och korta seminarier som inte är kopplade till utbytena utan öppna för andra deltagare. De beräknade kostnaderna per deltagare ligger på en jämförbar nivå med hänsyn till skillnaderna i praktiskt avseende mellan programmen. (Se utvärdering, dok. XV/567/96, ss. 56-57. Jfr punkt 4.2 ovan.)

* *förväntade sidoeffekter och multiplikatoreffekter*

Varje tjänsteman som utbildas ger en multiplikatoreffekt genom utbytet av erfarenheter med kollegor i såväl värdlandet som hemlandet.

— *Viktiga osäkerhetsfaktorer som kan påverka åtgärdens specifika resultat.*

Denna åtgärd är ett svar på medlemsstaternas förväntningar. Det enda osäkerhetsmomentet är vilket faktiskt deltagarantal som kommer att uppnås.

9.3 Uppföljning och utvärdering av åtgärden

Programmet är föremål för fortlöpande uppföljning och utvärdering: vid slutet av utbytesperioderna organiseras seminarier där deltagarna gör en utvärdering och utbyter erfarenheter med övriga seminariedeltagare och samråd sker regelbundet med förvaltningskommittén. En sammanfattande rapport om resultaten av utbytena utarbetas efter ungefär 50 genomförda utbyten. Den skickas, tillsammans med deltagarnas individuella rapporter, till förvaltningskommittén för Karolus, medlemsstaterna, rådgivande kommittén för den inre marknaden, Europafacket för offentliganställda tjänstemän och till övriga intresserade organ.

Vidare har en utvärdering av programmet gjorts under 1996 av ett oberoende företag. Den avsåg genomförandet av programmet i dess helhet sedan januari 1993 (dok. XV/567/96, 30.5.1996, jfr punkt 4.2 ovan).

Vid denna utvärdering tillfrågades tretton förvaltningar som sänt deltagare. Av dessa betecknade nio Karolusprogrammet som mycket bra, två som utmärkt och två som nyttigt.

Resultatet av utvärderingen meddelades förvaltningskommittén för Karolus, medlemsstaterna, rådgivande kommittén för den inre marknaden, Europafacket för offentliganställda tjänstemän och övriga intresserade organ.

Eftersom tillämpningen av gemenskapsbestämmelserna fortfarande skiljer sig åt i betydande grad mellan medlemsländerna, önskades en fortsättning av programmet efter 1997 (dok. XV/567/96, s. 30, jfr punkt 4.2 ovan).

Att detta program skall fortsättas har även krävts av medlemsstaternas företrädare i förvaltningskommittén för Karolus. Dessa sätter stort värde på vad programmet har tillfört i fråga om samarbetet mellan förvaltningarna i medlemsstaterna och på vad deltagarnas erfarenheter resulterat i.

10. **ADMINISTRATIVA UTGIFTER (DEL A, AVSNITT III I BUDGETEN)**

Denna del av finansieringsöversikten skall samtidigt sändas till generaldirektorat IX och XIX. Sedan kommer generaldirektorat IX att vidarebefordra den till generaldirektorat XIX tillsammans med sitt yttrande.

Den faktiska avsättningen av nödvändiga administrativa medel kommer att baseras på kommissionens årliga beslut om fördelning av medel, med hänsyn till vilket antal tjänster och vilka ytterligare medel som beviljas av den budgetansvariga myndigheten.

10.1 Påverkan på antalet anställda

Typ av tjänster		Erforderlig personal för att förvalta åtgärden		varav		Period
		<u>Fasta tjänster</u>	<u>Tillfälliga tjänster</u>	Befintliga tjänster inom berört GD eller berörd enhet	Ytterligare tjänster	
Fast anställda eller tillfälligt anställda	A	1	0	1		
	B	1	0	1		
	C	1	0	1		
Andra tjänster			0			2 år
Totalt		3	0	3	0	2 år

Beträffande ytterligare tjänster: ange vid vilka tidpunkter dessa måste ställas till förfogande: från och med inledningen av åtgärden.

10.2 Total budgetkonsekvens av ytterligare personal

(ecu, 1996 års penningvärde, löpande priser)

	Belopp	Beräkningsmetod
Fast anställda Tillfällig personal Övriga resurser (A 1178)	210 000	2 x årsbeloppet, baserat på den diskonterade kostnaden för underleverantörsavtalet vid ett antaget deltagarantal på 200 personer per år, dvs. 2 x 105 000 ecu
Totalt	210 000	

Beloppen anger totalkostnaden för ytterligare personal under hela tiden för åtgärden, om denna är tidsbestämd, och för tolv månader om åtgärden skall gälla tills vidare.

10.3 Ökning av andra administrativa utgifter till följd av åtgärden

(ecu, 1996 års penningvärde, löpande priser)

Budgetpost (nr och beteckning)	Belopp	Beräkningsmetod
A 2510	48 600	Två årliga sammanträden i förvaltningskommittén för Karolus: Genomsnittlig kostnad per sammanträde (statliga experter): 650 ecu x 15 + 800 ecu x 3 EFTA/EES (dvs. 12 150 ecu per sammanträde och 4 x 12 150 ecu under två år)
Totalt	48 600	

Beloppen anger de totala utgifterna under tiden för åtgärden, om denna är tidsbestämd, eller utgifterna under tolv månader om åtgärden skall gälla tills vidare.

ISSN 1024-4506

KOM(97) 393 slutlig

DOKUMENT

SV

10 11 06 01

Katalognummer : CB-CO-97-394-SV-C

ISBN 92-78-23079-0

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg